

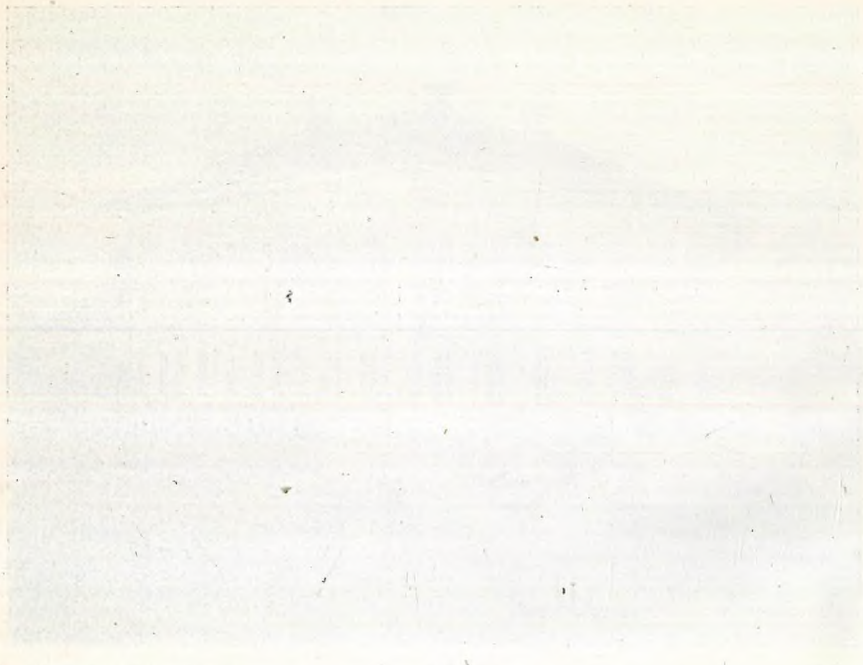
970  
174

**Elfter Jahresbericht**  
**der Gesellschaft**  
zur  
**Erziehung taubstummer Kinder**  
in den evangelischen Wollgemeinden



und der von ihr unterhaltenen  
**Taubstummenanstalt in Orłowski**  
vom 1. Juni 1907 bis zum 1. Juni 1908.

Die Geschichte  
des Reichthums  
in der Provinz Pommern  
von  
Herrn  
Johann  
Ludwig  
Ludwig



## I.

# Bericht des Verwaltungsrates über die allgemeine Lage der Taubstummenanstalt,

abgestattet von Pastor P. Kuhlberg zu Katharinenstadt.

„Darum, meine lieben Brüder, seid fest, unbeweglich und nehmt immer zu an dem Werk des Herrn, sintemal ihr wisset, daß unsre Arbeit nicht vergeblich ist an dem Herrn.“ 1 Korinth. 15, 58.

**D**iese Mahnung des Apostels gilt allen Reichsgottesarbeiten, darum gilt sie auch unserer Arbeit an den taubstummen Kindern, denn auch diese Arbeit will und soll nur Arbeit des Reiches Gottes sein. — Ich glaube, daß dieser Umstand in unseren Gemeinden noch garnicht in vollem Maße anerkannt wird, darum tut es Noth, immer wieder darauf hinzuweisen, daß die Aufgabe, den armen taubstummen Kindern das Evangelium von Jesu, dem Heilande, nahe zu bringen, nicht geringer ist als die, dieseselbe Evangelium durch die Arbeit der Mission zu den fernen Heiden zu tragen. — Sollen denn wirklich die Taubstummen ohne Heiland und Erlöser sein? Oder wie könnten sie ihn sonst anders im Glauben finden und ergreifen, wenn nicht durch das Mittel des Evangeliums? — Ist es aber anders nicht möglich, dann muß das Evangelium auch ihnen geboten werden, dann müssen auch sie es, trotz ihrer Taubheit, hören und lernen können. Dazu will ihnen unsere Anstalt mit ihrer Arbeit helfen, in welcher der Religionsunterricht den ersten Platz einnimmt, und in der auch stets das größte Gewicht auf eine christliche Erziehung und Beeinflussung der Kinder gelegt wird. — So ist denn unsere Arbeit nicht eine Liebhaberei einzelner Leute, sondern eine dringende Pflicht, die allen unseren Gemeinden obliegt, welche sich deshalb freuen müßten, daß ihnen hier die Gelegenheit geboten wird, das Reich Gottes zu bauen. — Leider fehlt aber diese Freude noch vielfach in unseren Gemeinden, darum mangelt es auch an Interesse und Liebe für unsere Taubstummenanstalt. — Ja, auch bei denen, die den Segen der Anstalt an ihren Kindern erfahren oder doch erfahren könnten, fehlt manchmal



das rechte Verständnis für diesen Segen. Viele taubstumme Kinder werden überhaupt nicht zum Unterricht gemeldet, „das sei unnütz,“ — oder wenn sie gemeldet werden, so sieht man vielfach unsere Anstalt als Versorgungsanstalt an und ist selten bereit sich zu bemühen, größere Geldmittel zur Ausbildung der Kinder zu opfern, auch dann, wo das ganz gut möglich wäre. Infolgedessen hat die Anstalt stets mit Geld- und Nahrungsorgen zu kämpfen und müssen häufig notwendige Ausgaben und Anschaffungen unterbleiben. So haben wir z. B. für unsere 25 Böglinge im vergangenen Jahre von ihren Eltern und Vormündern an Kost- und Lehrgeld nur 310 Rbl. erhalten, alles übrige mußte durch Kollekten und andere Veranstaltungen aufgebracht werden. Nur der großen Opferwilligkeit einzelner Kreise ist es zu danken, daß die Anstalt ihre Arbeit fortsetzen konnte. Von allen Anstalten in Rußland hat unsere da den schwersten Stand. Der Verwaltungsrat sah sich genötigt gerade auf diesen Umstand sein Augenmerk zu richten und wird von nun an bei Aufnahme neuer Böglinge darauf dringen müssen, daß die Eltern der Böglinge eine der normierten Zahlung, — 100 Rbl. jährlich, — möglichst nahegebrachte Leistung aufbringen; wo aber wirkliche Armut sie daran hindert, die kirchliche oder politische Gemeinde für sie eintritt.

Von dieser Erwägung ausgehend, wandte sich der Verwaltungsrat an die Kamyschinsche Kreisverwaltung mit der Bitte, unsere Anstalt zu unterstützen, da in derselben zur Zeit 7 Kinder aus diesem Kreise ausgebildet würden, eine Antwort haben wir aber bisher noch nicht erhalten.

Die Nikolajewer Kreisverwaltung hat uns für das Jahr 1907/8 150 Rbl. zugesagt, jedoch ist das Geld bis jetzt noch nicht bei uns eingelaufen und darum auch noch nicht im Kassabericht gebucht. — Aus manchem Kirchspiel haben wir gar keine oder doch nur sehr spärliche Gaben erhalten, so daß wir ihnen mit ganz besonderem Nachdruck unsere Arbeit als Arbeit des Reiches Gottes empfehlen.

Es ist gewiß nicht leicht unter solchen Umständen unsere Arbeit in rechter Weise fortzusetzen, — und doch sollen wir sie nicht nur fortsetzen, sondern nach der Mahnung des Apostels „immer zunehmen an dem Werk des Herrn,“ — immer treuer für die anvertrauten Kinder sorgen, — immer weitere Kreise heranziehen, vor allem sich bemühen möglichst alle Taubstummen in unseren Gemeinden auszubilden, denn unsere 25 Böglinge haben gewiß noch etwa 50 Altersgenossen, die in unserer Mitte durch Schuld ihrer Eltern oder Vormünder, ohne den Segen christlichen Unterrichtes zu empfangen, aufzuwachsen.

— Hoffentlich sind die im Berichtsjahre abgehaltenen Lehrproben nicht nur Schaustellungen für Neugierige gewesen, sondern haben dazu gedient, für unsere Anstalt neue Freunde und Gönner zu werben, — neue zu den alten, daß wir zunehmen könnten im Werke des Herrn! — Den altbewährten Freunden sei aber für die alte Treue und Liebe ein herzlicher Dank gesagt. Ihre Zahl ist Gottlob nicht gering, ein Beweis sind die vielen großen und kleinen Liebesgaben, die durch unsere Hand gegangen sind, davon auch im Bericht Erwähnung geschieht, — von nah und fern haben wir solche mit Dank und Freude empfangen können. — Aus schweren Geldsorgen half uns eine Veranstaltung, an der weite Kreise tätig teilnahmen, und die unserer Kasse die Summe von 716 Rbl. 75 Kop. zuführte. Gott, der reiche Herr, vergelte allen fröhlichen Gebern alle erwiesene Liebe reichlich, das wünschen wir besonders auch allen treuen Gebern in Orlowstoi und Katharinenstadt, in Samara und Kasan, die unsere Anstaltskinder mit allerlei guten und nützlichen Gegenständen, zur Leibes Nahrung und Nothdurft dienlich, versorgt haben, — ja selbst aus Fernern in Livland und aus Petersburg können wir mit Dank über Gaben quittieren.

Herr Johann Liebig-Katharinenstadt hat in dankenswerter Weise 100 Rbl. zum Grundkapital gestiftet, — der Verwaltungsrat spricht ihm dafür seinen herzlichsten Dank aus.

Die Anstalt mit ihren Kindern hat aber nicht nur Geld- und Liebesgaben empfangen, sondern auch sonstiges Interesse und freundliche Fürsorge; dafür läßt sich schwer einzeln danken, da diese Beweise der Liebe in kein Buch eingetragen werden; vergessen werden sie deshalb aber nicht, weder im Herzen unserer Kinder, noch bei Lehrern und Leitern der Anstalt. — Einen freundlichen Liebesbeweis will der Vorstand aber nicht unerwähnt lassen, die unsere Kinder von der Frau Direktor Johanna Univer erfahren haben, dieselbe hat zu unserer und der Kinder Freude in der Nachmittagszeit den Zöglingen mit dem besten Erfolge Zeichnen- und Handarbeitsunterricht ohne jede Entgeltung erteilt, — wer von den Freunden der Anstalt, etwa bei Lehrproben, Zeichnungen und Arbeiten der Kinder gesehen hat, wird unsere Freude teilen und in diesen Dank einstimmen.

Im Kassabericht fehlt in diesem Jahre der übliche Reinertrag unseres Buchhandels, die Schlußrechnung konnte bisher wegen Zeitmangel nicht gemacht werden. Der Ertrag aus unserem Bibelverlage ist in diesem Jahre so gering, weil die Hälfte der Druckkosten für die neue Auflage an den Buchdrucker bezahlt werden mußte.

Wenn diese Zeilen gelesen werden, so hat die Arbeit in unserer Anstalt wieder begonnen, — nach den Sommerferien werden die früheren Zöglinge sich wieder einzufinden haben und an Stelle der 6 konfirmierten Zöglinge der obersten Klasse werden neue getreten sein. Da die Meldungen zahlreich eingelaufen sind, so wird die Anzahl der Pfleglinge nicht kleiner, sondern eher größer geworden sein. — Gott gebe unseren Lehrkräften die rechte Liebe und Freundigkeit ihr Werk fortzusetzen zum Segen der Kinder, — er erhalte unserer Anstalt die Liebe unserer Gemeinden, — er lasse uns auch neue Liebe gewinnen, daß wir die Mittel finden, des Herrn Werk zu treiben, wie er es befohlen hat, fest und unbeweglich, in seinem Sinn und Geist, dann ist unsere Arbeit nicht vergeblich, sondern hat einen Ewigkeitswert.

## II.

### Bericht über das interne Leben der Anstalt.

#### W. Univer, Leiter der Anstalt.

„Man sieht nicht seine Arbeit an  
Als Müß', vor der uns bangt;  
Der Herr hat stets in uns getan,  
Was er von uns verlangt.“

Mühe und unverdroffene Arbeit hat uns auch das verflossene Schuljahr reichlich beschert, aber trotzdem, oder richtiger insolge dessen ist das Leben doch köstlich gewesen.

Wie in einer Familie ein Glied das andere berücksichtigt, ihm gerne Handreichungen leistet, die Last tragen hilft, und insolge dessen der Arbeit der bittere Beigeschmack der Frohne genommen wird, so gestaltet sich mehr oder weniger die Arbeit in einer kleinen Anstalt, und das macht das Leben köstlich.

Als wir uns am 15. August wieder in den Anstaltsräumen zur Arbeit versammelten, fand sich zu den übrigen Zöglingen noch ein Mädchen, welches die Schule, ohne den Kursus zu beendigen, vor einem Jahre verlassen hatte. Von den 26 in die Ferien entlassenen Zöglingen kehrte ein Mädchen nach Beschluß des Verwaltungsrates wegen Bildungsunfähigkeit nicht wieder und ein Knabe, Heinrich Ehrlich, der begabteste und feste Schüler aus der dritten Abteilung, lag an der Werlhoff'schen Krankheit in Verbindung mit Mittelohrent-

zündung darnieder. Von dieser schweren Krankheit konnte er sich nicht mehr erholen, sondern entschlief am 30. September. — So begann das Schuljahr mit 25 Kindern, 15 Knaben und 10 Mädchen.

Die oberste Abteilung, bestehend aus 6 Zöglingen, trat das letzte Schuljahr an. Hier gelangten alle Lehrfächer zum Abschluß. In sieben Stunden wöchentlich wurde der systematische Katechismusunterricht erteilt, das Kirchenlied behandelt und wurden die Zöglinge in das Bibellefen eingeführt. Im Rechenunterrichte konnten die bürgerlichen Rechnungsarten bewältigt und angewandte Aufgaben aus dem alltäglichen Leben besonders berücksichtigt werden. Als Lesebuch wurde der deutsche Jugendschatz von Dohne, II. Teil, benutzt. Die Behandlung der Lesestücke für die Volksschule stieß bei den Begabteren auf keine Schwierigkeiten, so daß man wohl die Überzeugung gewinnen konnte, daß die Zöglinge nach ihrer Entlassung aus der Schule imstande sein werden, ihre Kenntnisse und ihren Sprachschatz durch die Lektüre weiter auszubilden und sich durch das Wort Gottes und den christlichen Bücherschatz zu erbauen. An die Erdkunde konnten die elementarsten Erklärungen aus der mathematischen Geographie angeschlossen und im letzten Semester die Naturgeschichtsstunden zur Behandlung der naheliegendsten physikalischen Erscheinungen benutzt werden.

Die beiden Zöglinge der zweiten Abteilung, im fünften Schuljahre wurden wie früher, so auch in diesem Schuljahre von Herrn Lehrer Wolbedacht neben seiner eigentlichen Klasse unterrichtet. In diese schwierige Lage, beim Taubstummenunterricht mehr Abteilungen als Lehrkräfte zu haben, müssen wir uns wohl noch zwei Jahre schicken, denn wenn die beiden Kinder auch, was ihre Kenntnisse anbetrifft, am Schlusse des nächsten Schuljahres konfirmiert werden könnten, so erreichen sie bis dahin noch nicht das dazu nötige Alter.

Die dritte Abteilung — 4. Schuljahr — setzte ihre Arbeit unter der Leitung von Frk. Hoheisel fleißig fort. Zum Abschluß gelangte die Behandlung der biblischen Bilder, und an ihre Stelle traten die biblischen Geschichten des alten Testaments in einfachster Form. Von neuen Lehrfächer kamen noch Heimatkunde und Naturgeschichte hinzu. Dem Tierleben bringen die Kinder stets ein großes Interesse entgegen, und die Naturgeschichte bietet daher einen geeigneten Stoff zur Gewinnung vieler Begriffe und zur Erweiterung der Sprachkenntnisse der Kinder.

Die vierte Abteilung beendigte unter der Leitung von Herrn Lehrer Wolbedacht das zweite Schuljahr und machte sehr erfreuliche Fortschritte. Bis auf einen Knaben, der wohl nicht mit den anderen

wird Schritt halten können, sind es durchweg muntere und leistungsfähige Kinder.

Im letzten Bericht wurde an dieser Stelle die Hoffnung ausgesprochen, den Handfertigkeitsunterricht der Knaben durch die Heranziehung eines Tischlers und eines Schuhmachers heben zu können. Diese Aussicht hat sich leider nicht ganz erfüllt. Dem Ziele sind wir aber doch etwas näher gerückt. Das Krankenhäuschen, welches bisher als Vorratskammer benutzt wurde, konnte ausgeräumt und als Werkstube eingerichtet werden. Nun war unser nächstes Ziel, durch Schnitzereien und Flechtereien der Knaben soviel zu verdienen, daß die notwendigsten Werkzeuge für Holzarbeiten hätten angeschafft werden können. Diesem mühsamen Vorwärtstreben griff ein guter Freund der Anstalt, der ungenannt bleiben will, unter die Arme und schenkte uns eine Hobelbank mit dem notwendigsten Zubehör im Werte von zirka 35 Rbl. Die 25 Rbl., die wir mit dem Verkauf der Handarbeiten bar verdient hatten, konnten nun an die Hauptkasse übergeführt werden, als erster materieller Beitrag der Zöglinge. — Wenn von den Leserinnen dieses Berichts jemand uns einen kleinen Beitrag zur Anschaffung einer Nähmaschine und eines Brennapparates schicken würde, würden wir wieder ein Stückchen auf dem Wege, die Kinder auch zum Kampf für die irdische Existenz nach Möglichkeit vorzubereiten, weiterkommen.

Lehrproben wurden im verflossenen Schuljahre in Balzer, Samara, Zürich, Schaffhausen und in Katharinenstadt gehalten. Herzlichen Dank allen Freunden und Gönnern der Anstalt, die uns überall viel Liebe und Interesse entgegengebracht haben! Zu den Lehrproben in weitergelegenen Ortschaften konnten nur ein paar Zöglinge mitgenommen werden; an den Lehrproben in Katharinenstadt beteiligten sich alle Lehrkräfte mit je 2—3 Zöglingen. Der große Schulsaal war zweimal von den Zuhörern bis auf den letzten Platz besetzt, und nach zwei Wochen mußten daselbst noch zwei Lehrproben abgehalten werden.

Der Anstaltsarzt, Herr Dr. Volz in Katharinenstadt, behandelte wie bisher, so auch im vergangenen Schuljahre alle Angehörigen der Anstalt in liebenswürdiger Weise unentgeltlich, und Herr Apotheker Seiler stellte uns Medikamente bis für 25 Rbl. jährlich zur freien Verfügung. Wegen des guten Gesundheitszustandes der Zöglinge haben wir, Gott sei Dank, die Liebenswürdigkeit dieser Herren nicht sehr viel in Anspruch zu nehmen nötig gehabt. Der schlimme Gast, der Scharlach, kehrte vor Weihnachten zwar auch bei uns ein, aber



trat nicht bössartig auf. Nur ein Knabe mußte längere Zeit das Bett hüten, während mehrere andere Kinder die Krankheit stehenden Fußes überstanden.

In guter Erinnerung werden uns allen noch lange die Tage vom 15. bis 17. Mai bleiben. Um den Gesichtskreis der Kinder zu erweitern, ihnen neue Eindrücke, Vorstellungen und Begriffe zuzuführen, beschloß das Lehrerkollegium mit den Böglingen einen weiteren Ausflug auf die Bergseite zu machen. Die „Reisekosten“ hatten gute Nachbarn, von denen sich mehrere den Auszüglern angeschlossen, an gemüthlichen Abenden zusammengebracht. Es ging zu Fuß nach Katharinenstadt, von dort per Schiff nach Woskresensk und dann in die Berge. Nach einer dreitägigen Wanderung brachte uns ein großes Segelboot wieder nach Hause. Der Ausflug war von der schönsten Witterung begünstigt und von der heitersten Frühlingsstimmung begleitet.

Ein weihvoller Tag war für uns der 25. Mai, der Konfirmationstag unserer sechs Böglinge. Mehrere Pastore aus den benachbarten Kolonien waren erschienen, um an der Feier teilzunehmen. Die große Kirche zu Orlovskoi war Kopf an Kopf gefüllt. Freudig und deutlich bekannten die Konfirmanden, die vor sieben Jahren stumm in die Anstalt getreten waren, ihren Glauben an den dreieinigen Gott und antworteten auf alle Fragen, die ihnen aus der Religionslehre vorgelegt wurden. — Sie treten aus der Stille der Anstalt, aus ihrer langjährigen Obhut in die weite Welt. Gott behüte sie und „sein Wort sei ihres Fußes Leuchte und ein Licht auf ihren Wegen!“

Der nächste August soll uns wieder 10 bis 12 neue Böglinge zuführen. „Man sieht nicht seine Arbeit an, als Müß, vor der uns bangt; der Herr hat stets in uns getan, was er von uns verlangt.“



## III.

## Bericht über die Einnahmen und Ausgaben der Gesellschaft,

abgefasst vom Stellvertr. Kassierer Alexander Bauer.

### I. Einnahmen.

#### 1. Kirchspiel Baratajewka.

Schaffhausen.		R. R.
Bon den Kindern der Kirchen- schule	2	92
Bon den Kindern der Land- amtschule	1	63
Kleine Gaben	7	13
Kollekten auf Hochzeiten	5	93
Hochzeit Arnhold-Spannagel	1	20
Bon einer Lehrprobe	12	43
Mitglieder.		
Rufeld, Gebr. A. u. G.	3	—
Müller, Adolf	1	—
Pfeifer, Peter	3	—
Bartel, Heinrich	1	—
Fehler, Gebr.	1	—
Kronewald, Johann	1	—
Wormsbecher, F. F.	1	—
Wünsch, Alex.	1	—
Summa 43 R. 24 R.		

#### Glarus.

Kleine Gaben	4	—
Hochzeit Wagner-Hasenkampf	1	70
Kollekten auf Hochzeiten	1	89
Mitglieder.		
Leidner, David	1	—
Bracht, Jakob	1	—
Leidner, Philipp	1	—
Petry, Emilie	1	—
Arnhold, Lehrer	1	—
Seibert, Christian	1	—
Hasenkampf, Jakob	1	—
Arnhold, R. R.	1	—
Bachmann, Schulmeister	1	—
Karn, Adam	1	—
Summa 17 R. 59 R.		

#### Baratajewka.

Kleine Gaben	1	70
Kollekten auf Hochzeiten	9	93
Hochzeit Wachtel-Lanmoch	1	27
Beim Aufschreiben der Abend- mahls Gäste	5	60
Mitglieder.		
Hörschelmann, Pastor vic.	4	—
Hörschelmann, Pastorin	2	—
Naumann, Ludwig	1	—
Fink, Joh., Kirchenrat	1	—
Welsz, Heinrich	1	—
Summa 27 R. 50 R.		

Summa 88 33

Transport 88 33

#### Basel.

Kollekten auf Hochzeiten	4	61
Mitglieder.		
Merkel, Daniel T.	1	—
Merkel, Daniel Sch.	1	—
Schmidt, Jakob	1	—
Petry, Daniel	1	—
Kausch, Johannes	1	—
Summa 9 R. 61 R.		

#### Zürich.

Kleine Gaben	1	55
Kollekten bei Hochzeiten	3	65
Bon einer Lehrprobe	22	—
Mitglieder.		
Hummel, J., Schulmeister	1	—
Liebert, Lehrer	1	—
Zunemann, Lehrer	1	—
Seidlich, Lehrer	1	—
Schilzowa, Lehrerin	1	50
Fink, Gottl. Fil.	1	—
Bader, Joh.	1	—
Fink, Friedr.	3	—
Fink, David	2	—
Fink, Elif., Witwe	2	—
Dann, Jakob	1	—
Dann, Friedr.	2	—
Doct, Karl	1	—
Müller, Heinrich	1	—
Fink, Karl Andr.	10	—
Herder, Christ.	1	—
Keller, Doktor	1	—
Summa 58 R. 70 R.		
Summa i. Kirchsp. 156 R. 64 R.		

#### 2. Kirchspiel Rüsanowka.

##### Unterwalden.

Kleine Gaben	—	15
Mitglieder.		
Keilmann, Karl Dan.	1	—
Muth, Gebr.	1	—
Keilmann	1	—
Ritter, Bernhardt.	1	—
Keilmann, M.	1	—
Keilmann, A.	1	—
Keilmann, Kath.	1	—
Summa 7 Rbl. 15 R.		

Summa 163 79

	R. R.
Transport	163 79
<b>Susannenthal.</b>	
Kollekte	1 20
Summa	1 R. 20 R.
<b>Basakowka.</b>	
Kleine Gaben	2 01
Kollekte	— 99
<b>Mitglieder.</b>	
Schaufler, Schulmeister	1 —
Langolf, Johannes, Vorsteher	1 —
Langolf, Christl., Kirchenrat	1 —
Pabst, Joh., Kirchenrat	1 —
Gerber, Andr., Kirchenrat	1 —
Langolf, Johannes	1 —
Summa	9 R.
<b>Räsanowka.</b>	
<b>Mitglieder.</b>	
Heptner, Pastor	3 —
Heptner, Pastorin	3 —
Heptner, Lydia	1 —
Heptner, Doktor	3 —
Schreiber, Johannes	1 —
Arnhold, Friedr. Karl	1 —
Arnhold Frma	1 —
Emrich, David	1 —
Wehrwein, Joh., Kirchenrat	1 —
Weis, R., Kirchenrat	1 —
Faust, Obervorsteher	1 —
Jang, Eduard	1 —
Summa	18 R.
<b>Brochhausen.</b>	
Kleine Gaben	2 62
Summa	2 R. 62 R.
<b>Hockerberg.</b>	
Kleine Gaben	2 12
<b>Mitglieder.</b>	
Schüler, Th., Schulmeister	1 —
Horn, Taubstummerschüler, bez. Konfirmation	1 —
Summa	4 R. 12 R.
<b>Orlowskoj.</b>	
Von Kartenpartien	14 42
Kollekten an Geburtstagen	26 40
Hochzeit Weigel-Weis	1 20
Vom Lottospiel	— 85
Durch Adelheid Bauer	2 22
Durch Kailing Prozente vom Wursträuchern	1 20
Durch F. F. Kraft von Solo- partien	7 42
Durch Sophie Liebig	— 50
Summa	252 94

	R. R.
Transport	252 94
<b>Von einer Bräderversammlung</b>	
Kollekte bei der Konfirmation	5 —
6 taubstummer Kinder	12 —
<b>Mitglieder.</b>	
Lampson, Konst. Christl.	3 —
Bolz, Doktor	3 —
Bär, Barbara	5 —
Bär David Bogd.	3 —
Becker, Bogd. Bogd.	1 —
Einidin, Andr.	1 —
Otto, Gottl.	1 —
Bornemann, Seb., Vorsteher	1 —
Kraft, Fr. Jak.	5 —
Helwig, Andr. Andr.	1 —
Wirbach, R. P.	1 —
Koch, Zw. Zw.	1 —
Gerlinger, Bogd. Christl.	1 —
Burnistrom, G. A.	25 —
Koppa, G., Student	3 —
Becker, Zw. Andr.	5 —
Rothermel, Frau M. Elis.	1 —
Helwig, Heinrich	1 —
Bauer, Alex. Dav.	3 —
Schäfer, Zw. Andr.	1 —
Loch, Gebr.	2 60
Univer, Frau	3 —
Univer, Taubstummentlehrer	5 —
Hoheisel, Taubstummentlehrerin	3 —
Wolbedacht, Taubstummentlehrer	3 —
Wolbedacht, Frau	1 —
Walzer, Frau M. Fed.	1 —
Bauer, Zw. Andr.	3 —
Maul, Frau M. Elis.	3 —
Maul, Peter Petr.	2 —
Rothermel, Nik. Zw., Familie	7 50
Rothermel, Fed. Zw., Familie	7 50
R. R.	50 —
Bauer, Alex. Zw., Familie	12 —
Summa	240 R. 81 R.
<b>Balakowo.</b>	
Kleine Gaben	4 30
Aus der Büchse im Bethause	1 37
Aus der Büchse bei W. Andr. Schmidt	3 07
<b>Mitglieder.</b>	
Dosink, Heinrich	10 —
Huwa, Alex. Fil.	10 —
Fink, Andreas	1 —
Loß, R.	1 —
Arnhold, F.	1 —
Polikarpow	1 —
Kopjar	1 —
Schmidt, R.	1 —
Art, V. J.	1 —
Summa	475 28

	R.	R.
Transport	475	28
Mamonow . . . . .	1	—
Dumm, A. . . . .	1	—
Weber . . . . .	1	—
Müller, Johann . . . . .	1	—
Schuhmann, Simon . . . . .	1	—
Schüler, H. . . . .	1	—
Neders, A. . . . .	1	—
Schmidt, Andr. Andr . . . . .	5	—
Schmidt, Wl. Andr. . . . .	5	—
Schmidt, Sam. Orig. . . . .	10	—
Murned . . . . .	1	—
Schlieps, K. . . . .	25	—
Summa 88 R. 74 R.		
Summa i. Kirchsp. 371 R. 64 R.		

### 3. Kirchspiel Katharinenstadt.

Kirchenkollekte . . . . .	42	28
Kollekte im Kindergottesdienst . . . . .	6	72
Von der ersten Lehrprobe . . . . .	85	56
Von der zweiten Lehrprobe . . . . .	52	14

#### Mitglieder.

Trippel, David für 1906 . . . . .	5	—
Trippel, Johann . . . . .	3	—
Henke, Johann . . . . .	5	—
Wohlberg, Fr. Lydia . . . . .	3	—
N. N. 1907. . . . .	6	—
Trippel, Philipp . . . . .	5	—
Trippel, David. . . . .	5	—
Trippel, Johann . . . . .	10	—
Bolz, Doktor . . . . .	5	—
Kuhlberg, Pastor . . . . .	3	—
Lippert, P. Zw. . . . .	10	—
Durch Konst. Andr. Liebig:		
Lippert P. Zw. . . . .	3	—
Seiler, F. D., Apotheker . . . . .	5	—
Liebig, Emma . . . . .	10	—
Liebig, Olga . . . . .	10	—
Seisfert, David Davidow . . . . .	10	—
Diesendorf, Gustav Petr. . . . .	3	—
Diesendorf, Ella . . . . .	1	—
Diesendorf, Peter Petrow. . . . .	3	—
Paul, Johann . . . . .	2	—
Kaufchenbach, Ab. . . . .	1	—
Kaufchenbach, Henriette . . . . .	1	—
Arnhold, Karl Karlowitsch . . . . .	3	—
Boos, Konst. Zw. . . . .	1	—
Liebig, Emilie . . . . .	5	—
Lippert, Friedr. Zw. . . . .	5	—
Seisfert, Amalie . . . . .	3	—
Summa i. Kirchsp. 312 R. 70 R.		

### 4. Kirchspiel Boaro.

Kirchspielskollekte . . . . .	15	—
Summa 855 98		

Transport 855 98

### Kana.

Mitglieder . . . . .	3	—
Lichtner . . . . .		
Summa im Kirchsp. 18 R.		

### 5. Kirchspiel Paulskoy.

#### Thelauja.

Kollekte . . . . .	1	50
Summa 1 R. 50 R.		

#### Paulskoy.

Kirchenkollekte . . . . .	5	—
Hauskollekte bei Meyer . . . . .	1	—
Von einer Hochzeit . . . . .	3	46

#### Mitglieder.

Kramer, Pastor . . . . .	3	—
Summa 12 R. 46 R.		

#### Beauregard.

Kollekte . . . . .	8	65
--------------------	---	----

#### Mitglieder.

Emig, Schulmeister . . . . .	1	—
Kausch, Friedrich . . . . .	1	—
Röhler, Kirchenvormund . . . . .	1	—
Röhler, Andreas . . . . .	1	—
Niefert, Andr. Franz. . . . .	1	—
Summa 13 R. 65 R.		
Summa i. Kirchsp. 27 R. 61 R.		

### 6. Kirchspiel Krasnojars.

Beiträge aus dem Kirchspiel . . . . .	9	07
---------------------------------------	---	----

#### Krasnojars.

#### Mitglieder.

Dahmer, Kaspar . . . . .	1	—
Wiegand, Johann . . . . .	1	—
Beller, Heinrich . . . . .	1	—
Start, Heinrich . . . . .	1	—
Steurgerwald, Andr. . . . .	1	—
Simon, Johann . . . . .	1	—
Pfeif, Johann . . . . .	1	—
Michaelis, Alex. . . . .	1	—
Pfeif, Dorothea, Witwe . . . . .	1	—
Zeidler, Kaspar . . . . .	1	—
Ekhardt, Konrad . . . . .	1	—
Steurgerwald, Karl, Kirchenrat . . . . .	1	—
Wiegand, Karl . . . . .	1	—
Kraus, KreisSchreiber . . . . .	1	—
Beck, Feldscher . . . . .	1	—
Kempe, K., Aufseher der Augentklinik . . . . .	1	—
Pfeif, Heinrich . . . . .	3	—
Schnuck, Lehrer . . . . .	1	—
Summa 915 66		

	R.	ℳ.
Transport	915	66
Steigerwald, Karl, junior . . . . .	1	—
Griesmann, M. Kath. für 1906 und 1907 . . . . .	2	—
Stenzel, Pastorin . . . . .	1	—
Summa im Kirchsp. 33 R. 7 ℳ.		

## 7. Kirchspiel Oßinowka.

## Oßinowka.

## Mitglieder.

Rufeld, Pastor . . . . .	3	—
Spindler, Jakob . . . . .	2	—
Schulz, Christian . . . . .	1	—
Spindler, Friedr. . . . .	1	—
Spindler, Gottfried . . . . .	1	—
Schulz, Philipp . . . . .	1	—
Summa 9 R.		

## Lipowka.

## Mitglieder.

Kramer, Adam . . . . .	3	—
Kramer, Philipp . . . . .	3	—
Kober, Johannes . . . . .	1	—
Summa 7 R.		

## Stariza.

Kleine Gaben . . . . .	3	—
------------------------	---	---

## Mitglieder.

Fischer, Johannes . . . . .	1	—
Reimer, Kaspar . . . . .	1	—
Kraus, Georg . . . . .	1	—
Hornus, Christ. . . . .	1	—
Summa 7 R.		

## Lipowkut.

## Mitglieder.

Pfister, Heinrich . . . . .	1	—
Spannagel, Jakob . . . . .	2	—
Leonhard, Gottfried . . . . .	2	—
Pfister, Heinrich . . . . .	1	—
Spannagel, Johannes . . . . .	1	—
Martin, Martin . . . . .	1	—
Rohmann, Heinrich . . . . .	1	—
Pfister, Johannes . . . . .	1	50
Wagner, Gottlieb . . . . .	1	—
Pfister, Christian . . . . .	1	—
Krämer, Gottfried . . . . .	1	—
Rohmann, Michail . . . . .	1	—
Rohmann, Heinrich . . . . .	1	—
Holm, Jakob . . . . .	1	—
Wagner, Philipp . . . . .	1	—
Summa 17 R. 50 ℳ.		

Summa 960 16

	R.	ℳ.
Transport	960	16
Lugowaja-Gräsnucha.		
Kleine Gaben . . . . .	1	—
Summa 1 R.		
Summa i. Kirchsp. 41 R. 50 ℳ.		

## 8. Kirchspiel Wolskaja.

## Wolskaja.

Kollekte . . . . .	3	—
--------------------	---	---

## Mitglieder.

Roos, Adam . . . . .	1	—
Risselmann, Peter . . . . .	1	—
Summa 5 R.		

## Stepnaja.

Kollekte . . . . .	3	—
--------------------	---	---

## Mitglieder.

Klein, Johannes . . . . .	1	—
Summa 4 R.		

## Jablsonowka.

Kollekte . . . . .	3	—
--------------------	---	---

## Mitglieder.

Bitter, Johannes Karl . . . . .	1	—
Summa 4 R.		

## Popowkino.

Kollekte . . . . .	9	—
--------------------	---	---

## Mitglieder.

Haupt, Vorsteher . . . . .	1	—
Summa 10 R.		

## Sounorge.

Kollekte . . . . .	1	—
--------------------	---	---

## Summa 1 R.

Summa im Kirchspiel 24 R.

## 9. Kirchspiel Fresenthal.

## Fresenthal.

Kirchenkollekte . . . . .	1	50
---------------------------	---	----

## Mitglieder.

Heinrichsen, Pastor . . . . .	3	—
Summa 4 R. 50 ℳ.		

## Neu-Boaro.

Kollekte . . . . .	—	45
--------------------	---	----

## Summa 45 R.

## Litsenfels.

Kollekte . . . . .	1	06
--------------------	---	----

Summa 1 R. 06 ℳ.

Summa 991 17

	R.	R.
Transport	991	17
<b>Neu-Urbach.</b>		
Kollekte	1	10
<b>Mitglieder.</b>		
Anschüg, Schulmeister	1	—
Gottfried, Johannes	1	—
Summa 3 R.	10 R.	
Summa i. Kirchsp.	9 R.	11 R.
<b>10. Kirchspiel Weizenfeld.</b>		
Kollekte	2	—
<b>Mitglieder.</b>		
Roch, Pastor	1	—
Roch, Pastorin	1	—
Roch, Alfred	1	—
Roch, Irma	1	—
Weinberger, G.	1	—
Schwabauer, Jakob	1	—
Summa 8 R.		
<b>Neu-Zarlif.</b>		
Kollekte	10	—
<b>Mitglieder.</b>		
Wegele, G.	5	—
Breckling, Christ.	1	—
Summa 16 R.		
<b>Gnadendorf.</b>		
Kollekte	5	—
Summa 5 R.		
<b>Rosenfeld.</b>		
Kollekte	4	—
Summa 4 R.		
<b>Alexanderhöf.</b>		
Kollekte	4	—
Summa 4 R.		
<b>Chutor Spengler-Geiger.</b>		
Kollekte	—	50
<b>Mitglieder.</b>		
Spengler, Friedrich	1	—
Geiger, Johannes	1	—
Geiger, Johann	1	—
Summa 3 R.	50 R.	
<b>Rippertsthal.</b>		
Kirchenkollekte	2	30
<b>Mitglieder.</b>		
Rippert, Peter	3	—
R. R.	1	—
Zißer, David	1	—
Zißer, Karl	1	—
Summa 8 R.	30 R.	
Summa i. Kirchsp.	48 R.	80 R.
Summa 1043 07		

	R.	R.
Transport	1043	07
<b>11. Kirchspiel Bößtepnaja.</b>		
Kleine Gaben	6	64
<b>Mitglieder.</b>		
Busch, Pastor	3	—
Summa 9 R.	64 R.	
<b>Ewonorwnt.</b>		
Kleine Gaben	2	80
<b>Mitglieder.</b>		
Niesen, Erdmann	1	—
Rose, David	1	—
Rose, Frau Sophie	1	—
Glöckner, Alexander	1	—
Glöckner, Gottlieb	1	—
Boresch, Heinrich	1	—
Boresch, Frau M. Elise	1	—
Boresch, Dorothea, Witwe	1	—
Emig, David	1	—
Emig, Frau Emilie	1	—
Rose, Jakob	1	—
Rose, Christian	1	—
Schneider, Jakob Heinrich, Kir- chenvormund	1	—
Hilgenberg, Jakob	1	—
Urbach, Friedrich	1	—
Eurich, Schreiber	1	—
Rufeld, Schulmeister	1	—
Summa 19 R.	80 R.	
<b>Ewonorwka.</b>		
Kleine Gaben	4	90
<b>Mitglieder.</b>		
Bergert, Peter	1	—
Wiegel, Heint., Kirchenvorm.	1	—
Krämer, Heint., Kirchenvorm.	1	—
Krämer, Gottfried, Lehrer	1	—
Eurich, Heinrich, Schreiber	1	—
Diet, Martin, Kirchenvormund	1	—
Kiemer, Martin	1	—
Krämer, Salomon	1	—
Summa 12 R.	90 R.	
<b>Uß-Karaman.</b>		
Kleine Gaben	2	55
Summa 2 R.	55 R.	
Summa i. Kirchsp.	44 R.	89 R.
<b>12. Kirchspiel Schönthal.</b>		
Kleine Gaben	—	30
Hochzeit Scheuermann u. Kron	1	77
" Kopp u. Besus	2	—
Summa 1092 03		

	R.	℔.
Transport	1092	03
<b>Mitglieder.</b>		
Gorne, Pastor . . . . .	10	—
Müller, Konrad . . . . .	10	—
Koch, Konfirmand . . . . .	1	50
Befuß, Konfirmand . . . . .	1	—
Summa 26 R. 57 ℔.		

**Jagodnaja.**

Kollekte . . . . .	20	71
Von der Brüdergemeinde . . . . .	3	—
Von einer Hochzeit . . . . .	3	03
Summa 26 R. 74 ℔.		

**Schöndorf.**

Kollekte . . . . .	36	35
Summa 36 R. 35 ℔.		

**Chutor Stambowsky.**

Kollekte . . . . .	5	18
Summa 5 R. 18 ℔.		

**Chutor Chorolsky.**

Kollekte . . . . .	3	—
Summa 3 R.		

**Karpentka.**

Hahn, Karl . . . . .	—	50
Summa 50 ℔.		

**Schönfeld.**

Von der Brüdergemeinde . . . . .	5	—
Summa 5 R.		
Summa i. Kirchsps. 103 R. 34 ℔.		

**13. Kirchsps. Cäheim.**

Vom Unter-Jeruslanschen Kreis-		
amt . . . . .	50	—
Summa 50 Rbl.		

**Neu-Bauer.**

Von der Brüderversammlung . . . . .	3	—
Summa 3 R.		
Summa im Kirchspsel 53 R.		

**14. Kirchspsel Brunenthal.**

Kirchspselskollekte . . . . .	20	—
Inser, Pastor . . . . .	5	—
Von der Brüderversammlung . . . . .	5	—
Von der Brüderversammlung		
in Gussenbach . . . . .	5	—
Summa im Kirchspsel 35 R.		

Summa 1279 30

Transport 1279 30

**15. Kirchspsel Neu-Weimar.**

Kirchspselskollekte . . . . .	15	—
Summa im Kirchspsel 15 R.		

**16. Kirchspsel Gnadenflur.**

Kirchspselskollekte . . . . .	12	—
Summa im Kirchspsel 12 R.		

**17. Kirchspsel Gnadenthau.**

Kirchspselskollekte 1906—1907 . . . . .	34	—
<b>Mitglieder.</b>		

Kościoł, Propst 1906—1907 . . . . .	6	—
Kościoł, Jr. Propst 1906—1907 . . . . .	6	—
Summa 46 R.		

**Blumenfeld.****Mitglieder.**

Roth, Heinrich 1907 . . . . .	1	—
Jung, H., Lehrer 1907 . . . . .	1	—
Roth, Heinrich 1908 . . . . .	1	—
Jung, H., Lehrer 1908 . . . . .	1	—
Summa 4 R.		

Summa im Kirchspsel 50 R.

**18. Kirchspsel Hoffenthal.**

Kollekte . . . . .	6	—
--------------------	---	---

**Mitglieder.**

Schwarz, Pastor . . . . .	3	—
Summa 9 R.		

**Konstantinowka.**

Kollekte . . . . .	9	77
Summa 9 R. 77 ℔.		

**Rosenthal.**

Kollekte . . . . .	21	17
Summa 21 R. 17 ℔.		

Summa i. Kirchsps. 39 R. 94 ℔.

**19. Kirchspsel Priwalnoje.**

Kollekte . . . . .	13	67
--------------------	----	----

**Mitglieder.**

Brott, Michael . . . . .	1	—
Weber, Jakob . . . . .	1	—
Stumpf, Michael . . . . .	1	—
Hölz, Lehrer . . . . .	1	—
Dummler, Jakob . . . . .	1	—
Salzmann, Johannes . . . . .	1	—
Leisle, Georg . . . . .	1	—
Miller, Eduard . . . . .	1	—

Summa 1417 91

	R.	R.
Transport	1417	91
Klein, Jakob . . . . .	1	—
Kamm, Georg Peter . . . . .	1	20
Schwabauer, Jakob . . . . .	1	50
Leisle, Philipp . . . . .	1	—
Göbel, Georg . . . . .	1	—
Schmal, Friedrich . . . . .	1	—
Bier, Heinrich . . . . .	1	—
Müller, Konrad . . . . .	1	—
Schneider, KreisSchreiber . . . . .	1	—
Adolf, Georg . . . . .	1	—
Kunzel, F. Heinrich . . . . .	1	—
Krikau, F. Friedrich . . . . .	1	—
Andreas, Heinrich . . . . .	1	—
Adolf, Jakob . . . . .	1	—
Simon, Jakob . . . . .	1	—
Müller, Heinrich . . . . .	1	—
Trippel, Johannes . . . . .	1	—
Krikau, Andreas . . . . .	1	—
Hartwig, David . . . . .	1	—
Simon, Friedrich . . . . .	1	—
Wormsbecher, Woldemar . . . . .	5	—
Wormsbecher, Emma . . . . .	3	—
Wormsbecher, Alexander . . . . .	2	—
Diener, Peter . . . . .	1	—
Borger, Alexander . . . . .	1	—
Bier, Philipp . . . . .	1	—
Trippel, Heinrich . . . . .	1	—
Diener, Jakob . . . . .	1	—
Diener, Michael . . . . .	1	—
Trippel, Johann . . . . .	1	—
Summa	59 R.	27 R.

## Skatowka.

Kollekte . . . . . 6 51

## Mitglieder.

Bopp, Johann . . . . .	1	—
Rudolf, August . . . . .	1	—
Doos, Heinrich . . . . .	1	—
Gleim, Heinrich . . . . .	1	—
Rudolf, Wilhelm . . . . .	1	—
Bengel, Karl . . . . .	1	—
Doos, Daniel . . . . .	5	—
Rudolf, Daniel . . . . .	1	—
Karle, August . . . . .	1	—
Summa	19 R.	51 R.

## Larhykowka.

Kollekte . . . . . 8 67

## Mitglieder.

Laub, Andreas . . . . .	1	—
Reichert, Adam, Lehrer . . . . .	1	—
Reinhardt, Georg . . . . .	1	—
Benzler, Heinrich . . . . .	1	—
Benzler, Peter . . . . .	1	—
Summa	1488	79

Transport 1488 79

Christian, Philipp . . . . .	1	—
Neff, Friedrich . . . . .	1	—
Kau, Andreas . . . . .	1	—
Ehlers, Heinrich Peter . . . . .	1	—
Doos, Georg, Schulmeister . . . . .	1	—
Beydin, Johann Peter . . . . .	1	—
Hölzer, Philipp . . . . .	1	—
Summa	20 R.	67 R.

## Larlik.

## Mitglieder.

Merk, Peter . . . . .	1	—
Horn, Johann Peter . . . . .	1	—
Weber, Johann Andreas . . . . .	1	—
Hardt, Peter . . . . .	1	—
Lehmann, Peter . . . . .	1	—
Hardt, David . . . . .	1	—
Lehmann, Heinrich . . . . .	1	—
Wiederkehr, Georg Peter . . . . .	1	—
Sommer, Georg . . . . .	1	—
Hardt, Johann Peter . . . . .	1	—
Summa	10 Rbl.	

## Neu-Privalnaja.

Kollekte . . . . . — 69

## Mitglieder.

Lehmann, Philipp . . . . .	1	—
Gäring, Heinrich . . . . .	1	—
Summa	2 R.	69 R.

## Seelmann.

Von der Brüdergemeinde . . . . . 4 20

Summa 4 R. 20 R.

Summa i. Kirchspp. 116 R. 44 R.

## Nochmals Hoffenthal.

## Mitglieder.

Schwarz, Pastor . . . . .	3	—
Kollekte . . . . .	4	15
Summa	7 R.	15 R.

## Rosenthal.

Kollekte . . . . . 4 55

## Mitglieder.

Kind, Philipp . . . . .	1	—
Groß, Friedrich . . . . .	3	—
Hänisch, Samuel . . . . .	1	—
Groß, Konrad . . . . .	5	—
Summa	14 R.	55 R.

Summa 1534 38



	R.	R.
Transport	1534	38
<b>Straßendorf.</b>		

Kollekte	6	20
Summa	6 R.	20 R.

**Katharinenthal.**

Kollekte	8	77
Summa	8 R.	77 R.

**Konstantinowka.**

Kollekte	1	65
Summa	1 R.	65 R.
Summa im Kirchsp.	38 R.	32 R.

**20. Kirchspiel Zagodnaja Poljana.**

Aus dem Sammelbüchlein durch		
Arnst	1	25
Von Schülern der Landamts-		
schule	2	22
Durch Küster Georg Kromm	6	16
Verschiedene Kollekten	1	55

**Mitglieder.**

Spady, Frau	1	—
Schmück, Kirchenvormund	1	—
Hopper, Heinrich	1	—
Schmidtmiller, Kath.	1	—
Befus, Adam	1	—
Ungenannt durch Küster Kromm	3	—
Ungenannt	1	—
Geier, Georg, Lehrer	1	—
Summa im Kirchsp.	21 R.	18 R.

**21. Kirchspiel Medwedizko-Krestowoi-Bujerat.**

Eckhardt, Theodor	4	—
Summa im Kirchspiel	4 Rbl.	

**22. Kirchspiel Ist-Solicha.**

Kollekte	1	—
Kleine Gaben	—	91

**Mitglieder.**

Seib, Pastor	3	—
Seib, Pastorin	3	—
Summa	7 R.	91 R.

**Puzowka.**

Kollekte und kleine Gaben	4	59
Summa	4 R.	59 R.

Summa 1588 68

	R.	R.
Transport	1588	68

**Klutschi.**

Kollekte	2	50
Summa	2 R.	50 R.
Summa im Kirchspiel	15 R.	

**23. Kirchspiel Oleschna.**

Kollekte	20	80
----------	----	----

**Mitglieder.**

Möllmann, Pastor	3	—
Summa	23 R.	80 R.

**Berschina.**

Kollekte	9	01
Summa	9 R.	1 R.

**Bodschinnaja.**

Kollekte	8	76
Summa	8 R.	76 R.

**Makarowka.**

Kollekte	3	80
Summa	3 R.	80 R.

**Neu-Dönhof.**

Kollekte	4	23
Summa	4 R.	23 R.

**Neu-Balzer.**

Kollekte	2	40
Summa	2 R.	40 R.
Summa im Kirchspiel	52 R.	

**24. Kirchspiel Lefnoi-Karamysch.**

Kirchspielskollekte	75	02
---------------------	----	----

**Mitglieder.**

Stahf, Pastor	3	—
Summa	78 Rbl.	2 R.

**Golobowka.**

Von einer Brüderversammlung	3	—
Summa	3 R.	
Summa im Kirchsp.	81 R.	2 R.

**25. Kirchspiel Golow-Karamysch.**

Von einer Lehrprobe	30	50
Von einer kirchlichen Versammlung in Weisheim	20	—
Vom Missionsfest 1907	10	60

Summa 1785 30

	R.	R.
Transport	1785	30
<b>Mitglieder.</b>		
Becker, Dietrich . . . . .	1	—
Popp, Heinrich . . . . .	2	—
H. P. . . . .	1	—
Schäfer, Georg . . . . .	1	—
Schäfer, Georg . . . . .	1	—
H. P. . . . .	1	—
H. P. . . . .	1	—
Summa	69 R.	10 R.

<b>Sosnowka.</b>		
Kleine Gaben . . . . .	2	—
Summa	2 R.	
Summa im Kirchsp.	71 R.	10 R.

<b>26. Kirchspiel Ust-Kulalinka.</b>		
Von der Kreisversammlung . . . . .	50	—
Kollekte im Kirchspiel . . . . .	33	—
Summa im Kirchspiel	83 R.	

<b>27. Kirchspiel Rosenbergr.</b>		
Kollekte durch Pastor Harff . . . . .	10	—
Summa	10 R.	

<b>Chutor Abramowo.</b>		
Durch Schulmeister Mehling . . . . .	4	—
Durch Pastor Harff . . . . .	5	12
Summa	9 R.	12 R.

<b>Unterdorf.</b>		
Kollekte . . . . .	2	—
Summa	2 R.	

<b>Chutor Ulanowka.</b>		
Kollekte . . . . .	26	50
Summa	26 R.	50 R.
Summa i. Kirchsp.	47 R.	62 R.

<b>28. Kirchspiel Zarizyn.</b>		
Kollekte . . . . .	9	25
<b>Mitglieder.</b>		
Deggeler, Pastor . . . . .	3	—
Summa im Kirchsp.	12 R.	25 R.

<b>29. Kirchspiel Samara.</b>		
Von einer Lehrprobe . . . . .	53	22
Von einem Kindergottesdienst . . . . .	1	23
Summa im Kirchsp.	54 R.	45 R.

Summa 1992 62

	R.	R.
Transport	1992	62
<b>30. Kirchspiel Salowka.</b>		
Kirchspielskollekte durch Pastor Thumin . . . . .	10	—
Durch Pastor Günther vom Friedensboten . . . . .	11	—
Summa im Kirchspiel	21 R.	

<b>31. Kirchspiel Kasan.</b>		
Kirchenkollekte durch Pastor Hoheisel . . . . .	12	—
Summa im Kirchspiel	12 R.	

<b>32. Kirchspiel Reinsfeld.</b>		
Kollekte . . . . .	—	60
Summa	60 Kop.	

<b>Kaisergnade.</b>		
Kollekte . . . . .	6	20
Summa	6 R.	20 R.

<b>Straßburg.</b>		
Kollekte . . . . .	1	04
Summa	1 R.	4 R.

Klein, Konstantin . . . . .	—	20
Peterhof . . . . .	—	56
Groß-Romanow . . . . .	3	50
Klein-Romanow . . . . .	3	35
Nikolajew . . . . .	4	25
Romanow . . . . .	3	25
Bergthal . . . . .	4	75
Fürstenstein . . . . .	2	—
Summa im Kirchsp.	29 R.	70 R.

<b>33. Kirchspiel Zaganrog.</b>		
Kirchspielskollekte . . . . .	10	—
Hochzeit Kohl in Petry-Paul . . . . .	11	69
<b>Mitglieder.</b>		
Keller, Pastor R. . . . .	3	—
Keller, Frau Pastorin E. . . . .	3	—
Keller, Olga . . . . .	1	—
Keller, Hedwig . . . . .	1	—
Keller, Gerhard . . . . .	1	—
Keller, Gertrud . . . . .	1	—
Topsert, Amalie, Fr. . . . .	1	50
Lutz, Peter, Litwinowka . . . . .	1	—
Summa	34 R.	19 R.
Summa im Kirchsp.	34 R.	19 R.

Summa 2089 51

Transport 2089 51

### 34. Kirchspiel Saratow.

Vom Saratowschen Hilfskomitee durch Propst Kosciol . . .	100	—
Durch Frau Dr. Bucholz:		
Bucholz, Dr. . . . .	5	—
Grasmück, Frä. Elise . . . .	1	—
Grasmück, E. . . . .	5	—
Wistram, Frau Baronin . . . .	3	—
Lippert, Frau Anna . . . . .	1	—
Dhnesorge, Frau . . . . .	3	—
Bonwetsch, Dr. . . . .	3	—
Bonwetsch, Frau Dr. . . . .	3	—
David, Pastor . . . . .	3	—
Prozente von Fed. Zw. Krasts Vermächtnis . . . . .	4	22
Bucholz, Frau Dr. . . . .	5	—
Summa im Kirchsp. 136 R. 22 R.		

Summa aus allen Kirchspielen 2225 73

### 35. Aus verschiedenen Gegenden.

Durch H. P. Alfred Keller aus Radomysl . . . . .	10	—
Summa 10 R.		

### 36. Verschiedene Einnahmen.

a. Ertrag der geschäft- lichen Unternehmungen zum Besten der Taubstummen-An- stalt:		
1) des Fabelertrags . . . . .	45	30
2) des Blankettverkaufs . . . . .	171	31
b. Verschiedenes:		
N. N. . . . .	33	28
Vom evangelischen Feldlazarett	300	—
Aus der Büchse der Buchhand- lung . . . . .	1	39
Aus der Spielboxe zu Orlo- wskoi . . . . .	4	35
Für Schuster-Flickarbeit zurück- bekommen . . . . .	11	79
Von Lehrer Wolbedacht Kost- geld . . . . .	300	—
Summa 3103 15		

Transport 3103 15

Von N. N. aus Orlowskoi . . . .	4	17
Laut Schusterrechnung . . . .	5	60
Zinsen für das Grundkapital . .	60	—
Von Herrn Johann Liebig zum Grundkapital . . . . .	100	—
Für geschenkte Gegenstände . .	716	75
Summa 0000 00		

### c. Schulgeld:

Von Wiegel . . . . .	20	—
" Weirauch . . . . .	15	—
" Alex. Krimmel . . . . .	10	—
" Karl Roh . . . . .	6	—
" Kiemer . . . . .	20	—
" Theodor Erhardt . . . . .	60	—
" Heinrich Ehrlich . . . . .	10	—
" Pfeifer . . . . .	10	—
" Peter Mayer . . . . .	4	—
" Schneider . . . . .	20	—
" Christian Adolf . . . . .	5	—
" Quint . . . . .	50	—
" Boregard . . . . .	30	—
" Langolf . . . . .	50	—
Summa 310 R.		

### Nachtrag vom Kirchspiel Nst-Kulalinka.

Kleine Gaben . . . . .	6	40
Hochzeit Schick u. Steinbender	1	—
Mitglieder.		
Pflaumer, Georg . . . . .	5	—
Wollert, David . . . . .	5	—
Lehmkuhl, Pastor . . . . .	3	—
Bay, Gottfried . . . . .	1	—
Ruß, Johann Georg . . . . .	1	—
Herbel, Friedrich . . . . .	1	—
Neuwirth, Johann Friedrich . .	1	—
Wolf, Konrad und Gottfried . .	1	—
Schimps, Friedrich . . . . .	1	—
Ruß, Adam . . . . .	1	—
Summa 27 R. 40 R.		
Summa im Kirchsp. 27 R. 40 R.		
Summa 4327 07		
Reiß vom 1. Juni 1907 . . . . .	315	77
Summa 4642 84		

## 1. Kurze Zusammenfassung der Einnahmen.

	Rbl. Kop.
Von 100 wirklichen Mitgliedern . . . . .	539 60
„ 297 fördernden Mitgliedern . . . . .	310 70
An Kollekten und kleinen Gaben . . . . .	991 88
Durch Lehrproben . . . . .	255 85
Aus dem Fibelverlag . . . . .	45 30
Durch Verkauf kirchlicher Blankette . . . . .	171 30
Zinsen vom Grundkapital . . . . .	60 —
Von der Unter-Serulianschen Kreisversammlung . . . . .	50 —
„ „ Ust-Kulalinkaer Kreisversammlung . . . . .	50 —
Vom evangelischen Feldlazarett . . . . .	300 —
Von Lehrer Wolbedacht, Kostgeld . . . . .	300 —
„ Herrn Johann Liebig als Grundkapital . . . . .	100 —
Vom Saratowschen Hilfskomitee . . . . .	100 —
Von den Schulkindern . . . . .	310 —
Für Handarbeiten der Kinder . . . . .	25 69
Durch Verkauf geschenkter Gegenstände . . . . .	716 75
<b>Summa</b>	<b>4327 07</b>
Rest vom 9. Juni 1907 . . . . .	315 77
<b>Summa</b>	<b>4642 84</b>

## 2. Kurze Zusammenfassung der Ausgaben.

	Rbl. Kop.
Lebensmittel . . . . .	718 52
Heizung und Beleuchtung . . . . .	256 79
Lehr- und Anschauungsmittel . . . . .	70 26
Kanzlei- und Druckkosten . . . . .	93 59
Medikamente . . . . .	1 56
Futter für 2 Kühe . . . . .	36 —
Kleidungsstücke . . . . .	13 58
Dienstboten . . . . .	90 35
Inventar und Reparatur . . . . .	86 34
Versicherung der Gebäude . . . . .	149 60
Reisepesen bei Lehrproben . . . . .	43 50
Gage des Lehrers Univer . . . . .	1200 —
„ „ Wolbedacht . . . . .	900 —
„ der Lehrerin Fr. Hoheisel . . . . .	400 —
„ „ Hausmutter . . . . .	180 —
„ „ Gehilfin der Hausmutter . . . . .	60 —
Verschiedene Ausgaben . . . . .	92 08
<b>Summa</b>	<b>4392 17</b>
Rest zum 1. Juni 1908 . . . . .	250 67
<b>Summa</b>	<b>4642 84</b>

# Nachtrag.

## 1. Saratow.

	R.	R.
Durch Pastor Behning:		
Protz, Heinrich . . . . .	—	65
EWig, Frau . . . . .	3	—
Ahmus, Rosalie . . . . .	2	—
Bisfram, Baronin . . . . .	3	—
Überzahlung . . . . .	1	25
Pastor Behning . . . . .	3	—
Summa 12 R. 90 R.		

## 2. Kirchspiel Gnadenflur.

### Mannheim.

#### Mitglieder.

Barstrauts, J., Pastor . . . . .	3	—
Krebs, Verwalter . . . . .	1	—
Hartmann, Verwalter . . . . .	1	—
Dobulau, Praktikant . . . . .	1	—
Schönfeld, Ottilie . . . . .	1	—
Lust, J., Kaufmann . . . . .	1	—
Walb, J., Verwalter . . . . .	1	—
Kirchenkollekte . . . . .	1	25
Summa 10 R. 25 R.		

### Gnadenflur.

#### Mitglieder.

Fink, Heinrich . . . . .	10	—
Fink, Marie Elisabeth . . . . .	3	—
R. R. . . . .	1	—
Kirchenkollekte . . . . .	1	53
Kleine Gaben . . . . .	1	49
Summa 17 R. 2 R.		

### Sichelberg.

#### Mitglieder.

Kunz, Eduard . . . . .	1	—
Hartmann, David . . . . .	1	—
Reilmann, R. . . . .	1	—
Regel, David . . . . .	1	—
Welter, David . . . . .	1	—
Kirchenkollekte 1906 . . . . .	1	—
Kirchenkollekte 1907 . . . . .	—	58
Summa 6 R. 58 R.		

### Rosendamm.

#### Mitglieder.

Wachtel, Martin . . . . .	1	—
Berner, Dorfältester . . . . .	1	—
Unterberg, Schreiber . . . . .	1	—
Kleine Gaben . . . . .	—	20
Kirchenkollekte . . . . .	1	10
Summa 4 R. 30 R.		

Summa 51 05

R. R.  
Transport 51 05

## Gutsbesitzer am Karaman.

### Mitglieder.

Fink, David . . . . .	3	—
Lieder, Dorothea . . . . .	1	—
Reilmann, Gottlieb . . . . .	3	—
Reilmann, Dorothea . . . . .	1	—
Fink, Karl . . . . .	1	—
Fink, Frau . . . . .	1	—
Kunz, Adam . . . . .	1	—
Kunz, Samuel . . . . .	1	—
Kunz, Karl . . . . .	1	—
Raith, Philipp . . . . .	1	—
Wafem, Adam . . . . .	1	—
Rühl, Daniel . . . . .	1	—
Kleine Gaben . . . . .	3	25
Chutor Polewodin . . . . .	1	21
Summa 20 R. 46 R.		

### Chutor Verutshy.

#### Mitglieder.

Göb, Gottlieb . . . . .	1	—
Göb, Johannes . . . . .	1	—
Göb, Christian . . . . .	1	—
Bär, Christian . . . . .	1	—
Becker, Christian . . . . .	1	—
Kleine Gaben . . . . .	4	70
Summa 9 R. 70 R.		

### Chutor Jablonja.

#### Mitglieder.

Fink, David . . . . .	1	—
Fink, Pauline . . . . .	1	—
Fink, Gottlieb . . . . .	1	—
Fink, Alexander . . . . .	1	—
Fink, Johannes . . . . .	1	—
Fink, Gottlieb . . . . .	1	—
Fink, C. . . . .	1	—
Fink, Samuel . . . . .	1	—
Filbert . . . . .	1	—
Kleine Gaben . . . . .	1	50

Auf dem Chutor Raith bei der  
Aufführung eines Hausthea-  
ters gesammelt von den Dar-  
stellern Samuel Fink, Wob.  
Fink, Herbert Fink, Fr.  
Schneider, Beate, Sophie,  
Amalie Raith und Louise  
Filbert . . . . . 14 05

Summa 24 R. 55 R.

Summa 105 76

	R.	R.		R.	R.
Transport	105	76	Transport	128	91
<b>Chutor Baseler-Mijus.</b>			Liebig, Julie	3	—
Hauskollekte	3	—	Kraft, Heinrich	10	—
Summa 3 R.			Dummler, Gebr.	3	—
<b>Chutor Polewodin-Sujetin-Mijus.</b>			Weißner, A.	3	—
Mitglieder.			Wood, Marie	3	—
Zunemann, Jakob	1	—	Spät	1	—
Fink, Gottlieb	1	—	Rähm, H.	3	—
Daiter, Valentin	1	—	Weißinger, G. B.	1	—
Lieber, David	1	—	Wagner, C.	1	—
Lieber, Friedrich	1	—	Grosch, Friedrich	1	—
Hauskollekte	1	95	Böhm, Johannes	3	—
Kleine Gaben	—	20	Wagner	1	50
Summa 7 R. 15 R.			Dummler, A.	3	—
Summa i. Kirchs. 103 R. 01 R.			Schiergen	3	—
<b>Pokrowsk (im Kirchspiel Saratow).</b>			Reim, B.	1	—
Meier, Gebr.	10	—	Penning, A.	3	—
Liebig, Gottlieb	3	—	Liebig, F.	1	—
Summa 128 91			Unbekannt	2	50
			Kleine Gaben	1	—
			Summa 61 R.		
			Summa des Nachtrags	176	91

### Geschenke an Naturalien, Kleidungsstücken etc.

- K a s a n:** Von Frau Pastor Hoheisel 2 Röcke und eine Blouse.  
**S a m a r a:** Von Herrn Keniger für 1096/7 Makaronen.  
**F e n n e r n:** Von Herrn Jaanson 24 Arschin Kreton; von Herrn Festmann Nähzeug für Mädchen.  
**P e t e r s b u r g:** Von Frä. Kenia Anosowa ein Kästchen Emailfarben und 2 Musterkästchen.  
**D r l o w s k i:** Von Herrn Keuling 2 Flaschen Holzspiritus; von Frä. Hoheisel 50 Eier; von Frau Univer 14 Arschin Zib; von Andr. Fed. Rothermel 2 Pud Apfel und 1 Pud Birnen; von Zwan Fed. Rothermel 2 Pud Apfel und 1 Pud 20 Pfd. Birnen; von Karl Fed. Rothermel 6 Pud Kartoffeln; von Frau Anna Andr. Rothermel ein Ferkel; von Gottfried Loch 1 Pud 20 Pfd. kleine Apfel; von S. Eckhardt ein Wagen Arbusen; von N. N. verschiedene Werkzeuge.

## IV. Aufnahmebedingungen.

1. Gesuche um Aufnahme sind an den Schriftführer zu richten.
2. Den Gesuchen sind folgende Zeugnisse beizufügen:
  - a) ein Taufschein\*);
  - b) ein ärztliches Zeugnis über den Gesundheitszustand, mit spezieller Angabe, ob angeborene oder später hinzugekommene Taubheit vorliegt;

\*) Von der Stempelsteuer befreit, Stempelsteuergesetz Art. 78.

- c) ein Revers der Eltern oder Vormünder, bescheinigt vom örtlichen Dorfsältesten des Inhalts, daß sie ihre Elternrechte für die Dauer des Aufenthalts in der Anstalt (6 bis 8 Jahre), auf Verlangen bis zur Mündigkeit des Kindes, dem Verwaltungsrat übertragen, es ohne dessen Erlaubnis nicht zurücknehmen oder zurückbehalten werden und sich verpflichten eine von ihnen näher anzugebende jährliche Leistung, entsprechend ihrem Vermögenszustand, zu übernehmen;
- d) eine Bescheinigung des örtlichen Kreisamtes über die Zahlungsfähigkeit der Eltern oder Vormünder und ihren Vermögenszustand.
3. Das Aufnahmealter soll nicht unter 6 Jahre und nicht über 10 Jahre betragen.
  4. Jedes Kind hat mitzubringen: Kleider, Leibwäsche, Pelz und Schuhwerk, dagegen keine Bettwäsche.
  5. Die Leistung zum Besten der Anstalt in Geld oder Naturalien soll 100 Rbl. betragen, welche Summe halbjährlich im voraus zu entrichten ist. Ausnahme für Arme behält sich der Verwaltungsrat vor.
  6. Zu den Sommerferien sind die Kinder auf Verlangen abzuholen, müssen jedoch pünktlich zu der bestimmten Zeit wieder in die Anstalt zurückgebracht werden.

### Der Verwaltungsrat:

Präsident: Pastor Paul v. Kuhlberg — Katharinenstadt.

Schriftführer: Pastor Nathanael Heptner — Kasanowka.

Kassierer: Nikolaus Kothermel — Orlowskoi.

Mitglieder: Dr. Immanuel Bonwetsch — Saratow.

Pastor Peter Stahf — Lesnoi-Karamysch.

Alexander Bauer — Orlowskoi.

Adresse des Präsidenten: Ст. Екатериненштадтъ.

Adresse des Schriftführers und des Kassierers:

Ст. Екатериненштадтъ, Сам. г.

